

12.

TEATR MIEJSKI

im.

KAROLA HUBERTA
ROSTWOROWSKIEGO

W BYDGOSZCZY

Fby 720



91 V

SEZON 1938 - 1939

Cena 20 gr.

112
31 XII



Swój do swego po los do Rzannego

Bydgoszcz, Gdańska 25 — Tel. 33-32
i Plac Teatralny 2 — Tel. 38-05

Kolektury — Specjalne składy wyrobów tytoniowych.



Dyr. Aleksander Rodziewicz

Marceli Pagnol.

Marceli Pagnol urodzony w 1899 r. jest bezsprzecznie jednym z najpopularniejszych i najzdolniejszych autorów młodego pokolenia. Pierwszą swoją sztuką p. t. „Handlarze sławy“ (1924) zwrócił na siebie uwagę krytyki, która wróżyła mu świetną przyszłość. Wróżby nie zawiodły. Autor dalszymi swoimi sztukami „Mariuszem“, „Fanny“, „Jazz'em“ i przede wszystkim „Panem Topazem“ nie tylko ugruntował swą dobrą pozycję, ale zdobył ogólny sukces i sławę, a sztuki jego obiegają wszystkie sceny, wracając i po kilka razy.

Twórczość Pagnola i pokrewnych mu gatunkowo: Vildraca, Reynala, J. Bernarda, Amiela, Sarmenta, można zaliczyć do t. zw. „teatru intymnistów“, operującego świadomymi zjawiskami nieskończenie skomplikowanego wewnętrznego życia codziennego.

Pagnol w „Handlarzach sławy“ przedstawia powikłaną sytuację, gdy do domu rodzinnego wraca po wojnie syn, którego ojciec uważał za zabitego i przy pomocy tej bohaterskiej śmierci zrobił wspaniałą karierę polityczną. Elementami charakterystycznymi tej sztuki silnie rozbudowanej, to studium psychologiczne rozwoju osobowości ojca, gryzący pamflet polityczny na tle wojny i ponura groteska sytuacji. „Mariusz“ i „Fanny“ to rodzajowe prawie sztuki na tle drobnomieszczańskiego życia Marsylii, tej francuskiej skarbnicy charakterystycznych anegdot i typów. Treścią i motywem sztuk konflikt między miłością w dusznej atmosferze mieszczańskiego środowiska, a przemożnym zewem dalekich mórz.

W „Panu Topazie“ przedstawia szlachetnego profesora o przedwojennych zasadach, na tle powojennego środowiska żyjącego bez najmniejszych skrupułów moralnych. „Pan Topazie“ to najdojrzałsze dzieło młodego pisarza, którego talent objawia się tu w całej pełni. W czambuł potępiając wszystkie osoby swej sztuki, malując ich charaktery czarnymi barwami, pozbawiając wszelkich skrupułów,

ESTE Pończochy, Bielizna, Trykotáže, Pasy, Gorsety! **ESTE**

Poznań  Bydgoszcz

EDWARD STERCZEWSKI I SKA
BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 1 TEL. 1836
(naprzeciw kościoła Klarysek)

Polecamy nasz dział miarowy! **ESTE**

Praktyczna i oszczędna Pani kupuje
**zastawę stołową,
serwis, kryształ**

w firmie **A. HENSEL**
wł. W. Sierpiński i I. Kasprzak
Bydgoszcz, Dworcowa 4 Tel. 31-93.

zasad, moralności, nie tylko nie popada w jakąś ponurość, czy to tragiczny i beznadziejny, ale przeciwnie — zręcznie oscylując między tragedią a farsą, bawi doskonale i co najdziwniejsze nie zatracą optymizmu. Trzeba niebyle jakiego talentu, żeby zdobyć się na to i w zdecydowanie ujemnej atmosferze tak doskonale i bezustannie bawić najprzedniejszym humorem sytuacyjnym i charakterów, oraz niepośledniego gatunku dowcipem.

Publiczność bydgoska ujrzy wkrótce „Pana Tapaza“ na scenie i zawrze bodaj pierwszą znajomość z doskonałym autorem, jakim jest Pagnol, który przez wiele wieczorów będzie ją bawił, a jeśli zmusi do niezbyt optymistycznej refleksji mimo śmiechu to może i dobrze. Pamiętać jednak należy, że zło, z którego można się śmiać, nie jest najgorsze, no i wreszcie trzeba wierzyć, że gdyby nawet tak czarno było w niektórych dziedzinach życia, to przecie pojawi się (użyjmy słów Topaza) „żelazna ręka, która spadnie na winnych i zmiążdży ich“. Ale wszystko to na pewno nie przeszkodzi publiczności śledzić z zainteresowaniem tej naprawdę rasowej sztuki i bawić się pierwszorzędnie.

SUKCESY AUTORSKIE

Stefana Kiedrzyńskiego.

Teatr Miejski w Tallinie (Estonia) wystawił z wielkim powodzeniem sztukę Kiedrzyńskiego „Szczęście od jutra“, graną przed kilkoma laty z dużym sukcesem w Warszawie i na scenach prowincjonalnych. Z tej okazji pisma estońskie zajmują się bliżej twórczością polskiego autora, poświęcając mu dużo uwag nacechowanych sympatią i uznaniem.



PARASOLE

dla

Pań, Panów i dzieci

Poleca w wielkim wyborze parasole składane
„B O Y“

Bydgoska Fabryka Parasoli

Rudolf Weissig

BYDGOSZCZ, Gdańska nr 13.

„Błękitna Maska”

(Streszczenie).

Na wystawie obrazów w San Remo pierwszą nagrodę zdobył obraz Armanda Celliniego „Błękitna Maska”. Przyjacielska brać artystyczna: pełna temperamentu Węgierka Juliska Varady, jej narzeczony Fraunhofer i zapamiętały rybak Kilian cieszą się z sukcesu Armanda i ciekawie pytają go o historię obrazu. A historia, to bardzo romantyczna. Model swój ujrzał Armando w czasie Święta kwiatów. Zachwycony pięknością, nieznajomej, a pięknych rysów twarzy nawet maska przysionić nie zdołała, poprosił ją o pozowanie i w ciągu nocy namalował portret. Nieznajoma odeszła, nie pokazawszy Armandowi twarzy, ani nie wyjawwszy swego nazwiska. Obiecała tylko, że za rok będzie również w San Remo. Zakochany malarz marzył rok cały o spotkaniu i oto właśnie dziś nadszedł oczekiwany dzień: Święto Narcyzów. Jedynym znakiem, po którym poznać może swą piękną nieznajomą jest pierścień, który jej wtedy ofiarował no i intuicja serca, — pełen nadziei — czeka.

Do San Remo przybywa z Ameryki bogata właścicielka hacjandy Senorita Ewelina Valera ze swym starym powiernikiem Gonzalą. Ten zawarłszy przypadkiem znajomość z Kilianem, dowiaduje się w czasie pogawędki całej historii o obrazie i gorącej miłości Armanda. Radzi swej pani, o której uczuciach jest dobrze poinformowany, by dała się przy pierwszej sposobności poznać Armandowi. Ale ona postanawia na razie zachować swe incognito, by naocznie przekonać się o uczuciach malarza i chowa pierścień — jedyny znak rozpoznawczy. Nie chce także myśleć o innym konkurencie: Pedro dal Vegasie, któremu kiedyś nieopatrznie przyrzekła swą rękę, a który również za nią tu przyjechał. Nie zdradza się, kiedy przedstawiają jej Celliniego. Ten jest uderzony podobieństwem Eweliny do „Błękitnej Maski” — ale jeszcze nie pewny. Gdy Ewelina wyraża chęć zobaczenia obrazu, skwapliwie zaprasza ją do swej pracowni. (obraz I.)

K. K. O. Powiatu

Bydgoszcz, Gdańska 10

Wydaje książeczki oszczędnościowe
beziemienne (na okaziciela)

Przed przyjściem Eweliny do pracowni zjawia się u Armanda dal Vegas, domyślający się całej historii, a polujący nie tyle na serce Eweliny, co na jej pieniądze. Ujrawszy na portrecie dobrze mu znany pierścień, utwierdza się w swych podejrzeniach. By usunąć rywala, obmyśla intrygę: gdy Armando nie chce mu sprzedać portretu, prosi go o namalowanie portretu pewnej damy, którą wkrótce przedstawi, a która jak daje do poznania, jest wybraną jego serca i będzie żoną jego — dal Vegasa. Armando chętnie przystaje na propozycję. Po odejściu dal Vegasa przybywa Ewelina, która przekonawszy się o gorącej miłości Armanda, wyznaje mu również swoje uczucie. (Obraz II.).

Na balu wydanym przez markiza Cavalottiego na cześć Armanda dal Vegas przeprowadza swoją intrygę. Otwarcie mówi malarzowi, że tą damą, którą on miał malować jest Ewelina. Zdumionemu tą nowiną malarzowi oświadcza niby w imieniu swej przyszłej żony, do której jak mówi, ma pełne prawo, że Ewelina całą tę historię traktowała jako kaprys, w dowód zaś tego oddaje też w jej imieniu (oczywiście skradziony podstępnie Ewelinie) pierścień i tym przytłacza zupełnie Armanda, który mając tak niezbite dowody uwierzył, że Ewelina zażartowała sobie z niego. Ewelinie zaś dal Vegas mówi, że o ile się orientuje, to Armando traktuje ją jako jedną z wielu swych przygód miłosnych. W intrydze swej liczy na to, że między Armandem a Eweliną stworzy w ten sposób rozdział, który odali ich od siebie na zawsze. Nie pomylił się też w swych rachubach, bo gdy Gonzabe i Kilian ogłaszają zaręczyny Eweliny z Armandem, ten zaprzecza, mówiąc Ewelinie niby jej słowami, że to tylko żart karnawałowy. Zdumiona i urażona w swej ambicji Ewelina oczywiście odchodzi z pałacu i nagłona przez dal Vegasa wyjeżdża z Europy. (Obraz III.).

I dal Vegas triumfowałby, gdyby nie stary Gonzale, który przejrzał niecne jego plany. Zatelegrafował do malarzy, by przyjechali do Ameryki. Telegram od nich do Gozali z wiadomością o przybyciu przejmuje dal Vegas i wyjeżdża do Wiednia, gdzie przybyli się znajdują, by ich usunąć. Gonzale jednak, dowiedziawszy się o tym, jedzie w ślad na nim, by mu pokrzyżować plany. (Obraz IV.).

W Wiedniu zausznicy dal Vegasa wszczynając groźną awanturę z przybyłymi malarzami, którą jednak likwiduje energiczne wystąpienie Armanda. Ten nie mogąc się doczekać Gonzali, sam rusza w stronę hacjendy Eweliny. Gdy o tej samotnej eskapadzie dowiaduje się przybyły Gonzala, bojąc się by dal Vegas nie zastrzelił rywala, śpiesznie z całym towarzystwem rusza za Armandem do hacjendy. (Obraz V.).

Gdy całe strwożone towarzystwo przybywa na miejsce, zastaje Ewelinę w objęciach Armanda, który mocnym uderzeniem pięści dał nauczkę i usunął dal Vegasa. Wszystkie przeszkody i nieporozumienia zostały więc szczęśliwie usunięte i zakochanym nie pozostaje nic innego jak pójść w ślady Juliski i Fraunhofer, którzy się już pobrali. (Obraz VI.).

**Kwartalne sprawozdanie z działalności Teatru Miejskiego
im. K. H. Rostworowskiego w Bydgoszczy
za czas od 1. IX. 38 r. do 30. XI. 38 r.**

S z t u k a	Ilość przedstawień	Frekwencja osób	Przedstawienia szkolne	W y j a z d y
Odczyt A. Grzymały Siedleckiego p. t. „K. H. Rostworowski człowiek i twórca“	1	446	—	—
„Judas z Kariothu“ K. H. Rostworowskiego z gościnnym występem Ludwika Solskiego	20 8	11.599	2	2 przedstawienia w Grudziądzu
„Piorun z jasnego nieba“ St. Kiedrzyńskiego	11	3.290	—	—
„6-te piętro“ Alfreda Gehri	13	3.766	—	—
„Subretka“ J. Davala	11	4.456	—	—
„Baron Cygański“ Jana Straussa	21	14.123	1	1 przedstawienie w Grudziądzu 1 w Toruniu
„W małym domku“ T. Rittnera	8	2.663	—	—
„Róża Stambułu“ Leo Falla	15 do 30. XI.	8.118	—	—
„Klub kawalerów“ M. Bałuckiego	8 do 30. XI.	4.338	2	—

**Ogółem wystawiono 6 sztuk — w tym 4 sztuki autorów polskich:
K. H. Rostworowski, M. Bałucki, T. Rittner, J. Kiedrzyński.
Z autorów obcych: A. Gehri i J. Deval.**



Pięwszorzedny Zakład Fryzjerski

DLA PAŃ I PANÓW
Trwała i wodna ondulacja

ROMAN FORMANOWSKI

Mostowa 12, tel. 38-56

Wielki wybór kosmetyków i perfumerii

Frekwencja osób w teatrze od 3. IX. do 30. XI. 38 r.

Ilość sztuk	Ilość przedstawień	Ogólna ilość osób na przedst.	Procentowa frekwencja osób
d r a m a t — k o m e d i a			
6	72*	30.112	57%
o p e r e t k a			
2	36	22.241	85%

*) **Jedno bezpłatne przedstawienie 6-go piętra dla garnizonu bydgoskiego.**

Gościnne występy

Na gościnnych występach do dnia 30. XI. br. byli:

Ludwik Solski
Franciszka Platówna
Janina Okońska
Mary Gabrielli
Kazimierz Korecki (reżyseria)

Imprezy obce

1. Jeden występ hinduskiego tancerza Ram Gopala
2. Jeden występ „Baletu Parnella“
3. Występ opery Warszawskiej: „Poławiacze perel“

Teatr dla miejscowych organizacji

Dnia 30. X. Walny Zjazd Związku Rzemieślników Chrześcijan

Dnia 30. X. Akademia „Chrystusa Króla“

Dnia 11. XI. Akademia z okazji Święta XX-lecia Niepodległ. Polski

FUTRA

**SOLIDNOŚĆ
ZAUFANIE
WYBÓR**



Dogodne warunki kredytu

SKŁAD FUTER F. JAWORSKI

Bydgoszcz, ul. Dworcowa 35.



Mary Gabrielli

PIERWSZORZĘDNY ZAKŁAD KRAWIECKI

IGNACY KOWALCZYK

Umundurowanie i mody męskie

Wielki wybór materiałów stale na składzie
PRZYJMUJĘ ASYGNATY SPÓŁDZIELNI „KREDYT”

BYDGOSZCZ

Ulica Śniadeckich nr 13. Telefon 18-44.

Chcesz mieć piękny włos

używaj tylko

Orient Henna Szampon

który przez zwykłe mycie
włos modernizuje i farbuje.

Wszędzie do nabycia.

Fr. Bogacz, Bydgoszcz, Dworcowa 14

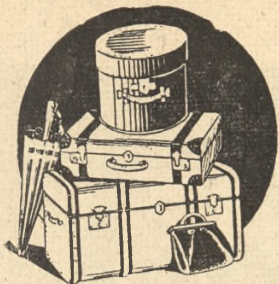


Domosławski Marian

Firma **E. Preiss** Plac Wolności 1
Skład Ludowy Długa 19.

poleca na Gwiazdkę nowości sezonowe

Jedwabie, wełny damskie i męskie
Dobrze zaopatrzoney dział bawełny



JAN LEWANDOWSKI

SKŁAD FABR.

BYDGOSZCZ

TEL. 2834

DŁUGA 29



Szafranski Edmund

Każdy smakosz dobrze wie

że największy wybór zawsze świeżych delikatesów
znajdzie w najstarszej i najpoważniejszej firmie

St. Zimoch

Bydgoszcz — Niedźwiedzia 7 — Telefon 16-48

Obsługa fachowa — wykonuje natychmiast zlecenia telefoniczne.



Koronkiewiczówna Teofila



Domańska Jadwiga

Na sezon jesiennie-zimowy

Materiały damskie — Jedwabie — Materiały
męskie — Firany — Brokaty — Obrusy — Narzuty

poleca

Borys
PLAC TEATRALNY 2

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt”.



Obuwie
na
lato i zimę



Roslan Bolesław



Dębicz Stanisław

C. BEHREND & Co.

BYDGOSZCZ

**Kawa — Herbata — Kakao.
Towary kolonialne. Wina-Likiery.**

Bezpośredni import z krajów produkujących. Hurtowa palarnia kawy
i pakownia herbaty. Generalne zastępstwo firmy „Kosma“ T. A. Gdańsk.

Gdańska 23. Telefon 33-23

ŻYRANDOLE

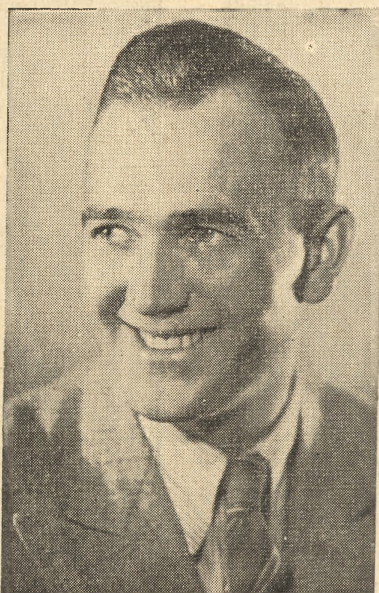
i lampy do oświetl. elektr.
własnego wyrobu poleca

Również w największym wyborze
odbiorniki Elektrit, Telefunken,
Radio-Union i inne

A. MARCINIAK

Sp. z o. o.

BYDGOSZCZ, Długa 6 – Tel. 13-43 i 28-99



Winczewski Stanisław

CUKIERNIA
Grey

poleca swoje najsmaczniejsze

**CZEKOLADKI
i WYROBY CUKIERNICZE**

Bydgoszcz, Gdańska 35
Tel. 32-12

Gdańska 20a

Narożnik Pl. Wolności 1.

Najpraktyczniejszy prezent dla Pań i Panów to:

**Pończoszki, garsonki, bielizna
jedwabna — wełniana i t. p.**

z firmy **ANTONI SUSAŁA**

GDAŃSKA 20a (narożnik Placu Wolności 1)



Wańska Hanna



**Najnowsze materiały bielskie
na ubrania — płaszcze i kostiumy
znanej jakości poleca**

A. KUTSCHKE I SKA

WŁ.: F. i H. STEINBORN

BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 3.

Polecam moją pracownię wykwintnej garderoby męskiej i damskiej



Jedwabie — Wełna — Konfekcja damska
Strój-Konfekcja męska

GALANTERIA - OBUWIE

Be De Te
BYDGOSKI DOM TOWAROWY

Gdańska 15 **BYDGOSZCZ** Tel. 3354 i 3017

Bydgoszcz

A. Nazdeczykowski

Mostowa 6, tel. 3192

Największy specjalny magazyn wykwintnej
galanterii męskiej, kapeluszy, płaszczu.

BYDGOSZCZ POD GAZEM

Wielka rewia sylwestrowa w 2-ch częściach — 20-tu obrazach — opracował Marian Domostawski

C z ę ś ć I-sza.

1. „Witajcie wszyscy!” — Prolog, M. Domostawski
2. „Stary Rok” — Mieczysław Kowalczyk
„Nowy Rok” — H. Szczygielówna i zesp. żeński
3. „Życzenia Noworoczne” — Marian Domostawski
4. „Nóżki! to rzecz najważniejsza” —
Olgierd Jacewicz i zespół baletowy
5. „Kwartet Patafiana” — E. Zenff, F. Łagódka,
A. Gajdecki i B. Tomczyk
6. „Trzy migawki”
 1. „Przeklęty czwartek” —
Franka Jadwiga Okońska
Wicek Edward Kowalczyk
Rzecz dzieje się nad Brdą.
 2. „Subtelne wycucie” —
Żona Helena Krzywicka
Mąż Stanisław Dębicz
„Ten trzeci” Ludwik Barda

3. „Wszystko fałszywe...!” —

Nowoczesna Julia . . . Lidia Kownacka
„Naiwny” Romeo . . . Mieczysław Kowalczyk
Zimny drań Tadeusz Kuźmiński
Rzecz dzieje się w ogrodzie.

7. „Wiązanka najpiękniejszych walców” —
Kazimierz Dembowski.
8. „Mażeńskie rozkosze...” —
Hanka Wańska, Stanisław Winczewski
9. „Trojak” — Wanda Bończa, Wacław Zwoliński,
Wanda Wojciechowska, Bronisława Tomicka,
Maryla Altmanówna i Halina Niedzielska.
10. „Bydgoszcz pod gazem” — Hanka Wańska,
Stanisław Winczewski, balet i chór

ANTRAKT

C z ę ś ć II-ga.

1. „Posuń się złotko!” — Skecz w 2 odsłonach
Jadwiga Okońska, Leopold Skwierczyński
2. „Taniec ludowy” — Wanda Bończa

3. a) „Tę pieśń dla Ciebie śpiewam” —
b) „Czardasz” — Mary Gabrielli
4. „I ta nocka nie przespana...” —
H. Krzywicka, H. Wańska, M. Domostawski i 4 ułanów
5. „Kraina Uśmiechu” — Lehara — K. Dembowski
6. „Colombina i Arlekin” — Wanda Bończa,
Wacław Zwoliński i zespół baletowy
7. „Anszlus” — Klara Korowicz i Stanisław
Winczewski przy własnej orkiestrze
8. „Symfonia Heidna” — Marian Domostawski
9. „Wypij bracie!” — H. Wańska, K. Korowicz,
St. Winczewski i M. Domostawski
10. Final: — „Wypij bracie!”

Cały zespół — Balet — Chór — Orkiestra

Zapowiada reżyser — Marian Domostawski
Kapelmistrz — Karol Kulecki
Baletmistrz — Wacław Zwoliński
Dekoracje — Aleksander Jędrzejewski
i Jadwiga Przeradzka

Garnitur p. L. Skwierczyńskiego wykonany z samodziółu „Leszeków” ul. Gdańska 20a, w nowej pracowni: Karol Steffe, ul. Pomorska 24.
Suknie pań wykonane w pracowni p. Bojarskiej Marii ul. Gdańska 64.

F. Kreski

Bydgoszcz, ulica Gdańska 9

założ. 1868

poleca

szkło, porcelanę, sprzęty domowe i kuchenne,
żyrandole — wózki dziecięce — łóżka metalowe

K.K.O. miasta Bydgoszczy

ulica Jagiellońska 4

to największa zbiornica oszczędności
w Bydgoszczy.

Najbliższe premiery:

Pan Topaz — Pagnol Marceli

Szklanka Wody — E. Scriba

Wróble Gniazdo — H. Gobsch

Hamlet — Szekspira

Operetki:

Kryśia leśniczanka — Jarno

Na zielonej łączce — Benesz

PAN TOPAZ, komedia, jednego z największych włoskich autorów dramatycznych cieszyła się rekordowym powodzeniem na wszystkich scenach w Polsce. Na scenie naszego teatru ukaże się w reżyserii Edmunda Szafrąńskiego: w tytułowej roli wystąpi Bolesław Mierzejewski, który odniósł ostatnio duży sukces na scenie poznańskiej.

SZKLANKA WODY SCRIBA ukaze się w nowej inscenizacji i opracowaniu scenicznym dyr. Al. Rodziewicza. Szklanka wody to najwyższy kunszt komediopisarski w prowadzeniu dialogu. Fabuła komedia, oparta na historycznych faktach, rozgrywającym się na dworze angielskim w latach 1701—1714.

MAGAZYN WYKWINTNYCH SUKIEN

E. PAULIŃSKIEJ

Ulica DWORCOWA 7

STAŁE ZAOPATRZONY W NAJNOWSZE MODELE SUKIEN
BALOWYCH, WIECZOROWYCH, WIZYTOWYCH i SPORT.

Konfekcja damska—Materiały

wełniane—jedwabie—bielizna damska,
męska i dziecięca, galanteria — kapy
firany—materiały dekoracyjne

po bezkonkurencyjnych cenach

w firmie

f.a.matz

BYDGOSZCZ, Stary Rynek 7.



Kuźmiński Tadeusz



Bystrzyńska Maria

*Odznaczenie
Kazimierza Dembowskiego*



Kazimierz Dembowski, który już w pierwszych dniach swoich występów na scenie naszego teatru zdobył serca i uznanie publiczności bydgoskiej, został odznaczony

Srebrnym Krzyżem Zasługi

za wydatną działalność artystyczną.

HOTEL I RESTAURACJA

Gastronomia

właśc. *K. Katorski*

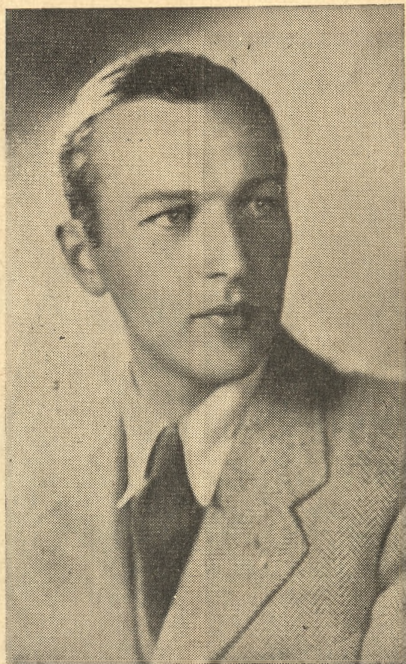
Tel. 3340

Tel. 3841

JERZY KARLIŃSKI
BYDGOSZCZ, PLAC WOLNOŚCI 1

poleca

włóczki - welny do robót ręcznych
Suknie, kostiumy, komplety
wykonuje ręcznie na zamówienie.



Malatyński Stanisław

ADAM MIKOŁAJSKI

Zakład Krawiecki

Wykwalif. Garderoby damskiej i męskiej oraz
poszycia futer. Obfity wybór materiałów kraj-
owych i zagranicznych stale na składzie

BYDGOSZCZ, Pomorska 2

(w pobliżu Gdańskiej i Dworcowej)

Tel. 1444

Tel. 1444

W modzie
elegancji
trwałości

od 90 lat na całym świecie przodują
znane materiały firmy

Gustaw Molenda i Syn

FABRYKA SUKNA BIELSKO-ŚLĄSK

Skład sprzedaży **BYDGOSZCZ, Gdańska 11**

Przyjmujemy asygnaty „KREDYT”.

Na wzór angielskich
wytworzone **SAMODZIAŁY UBRANIOWE**
BURKI, LODENY, KOCE, PLEDY; T.P.



„LESZCZKÓW”

Bydgoszcz, ul. Gdańska 20a, tel. 2919



Bończa Wanda



Zwoliński Wacław



Wzór U R. P.
7226

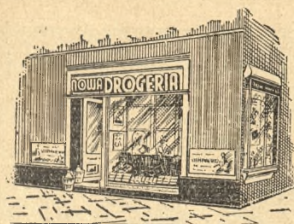
Najlepszym podarkiem

obracająca się płyta
stołowa do potraw

Na sprzedaż w składach specjalnych
w Bydgoszczy w firmach

A. HENSEL
ul. Dworcowa 4.

FR. KRESKI
ul. Gdańska 9.



Nowa Drogeria

Gdańska (róg Cieszkowskiego)

Filia: Stary Rynek nr 21

poleca

kosmetyki dr. **Świtalskiej**, Cedib itp.
oraz perfumy, wody kwiatowe na wagę.
Specjalny dział fotograficzny.

Wielki wybór aparatów fotograficznych, za gotówkę lub 12 rat miesięcznych

Prace fotograficzne wykonuje w 8 godzinach, wywołanie filmu gratis, odbitki 6x9 tylko 10 groszy



Wojciechowska Wanda



Tomicka Bronisława

ELEGANCKI PAN

ubiera się w znanej z solidności firmie

LEON KONIECZKA

Tel. 20-97 **BYDGOSZCZ** Gdańska 23

Największy specjalny magazyn konfekcji męskiej



Altmanówna Maryla



Niedzielska Halina

Zal. 1843 r.

Zal. 1843 r.

C. Siebert

właśc. W. Jarinowa

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 1-3

Telefon nr 12-26

najstarszy magazyn na miejscu

poleca:

Bieliznę damską i męską,
trykotaże, artykuły dziecięce
i towary galanteryjne

MARIA HIRSZ-LANGEROWA

TEL. 10-96 BYDGOSZCZ GDAŃSKA 33

Wykwintna galanteria męska

Polecamy również bogato zaopatrzone działy:

Pończochy damskie, rękawiczki, ostatnie modele torebek



Gajdecki Aleksander



Kownacka Lidia

Magazyn Gorsetów

MARIA KASPROWICZ

dawn. W. G. Neumann

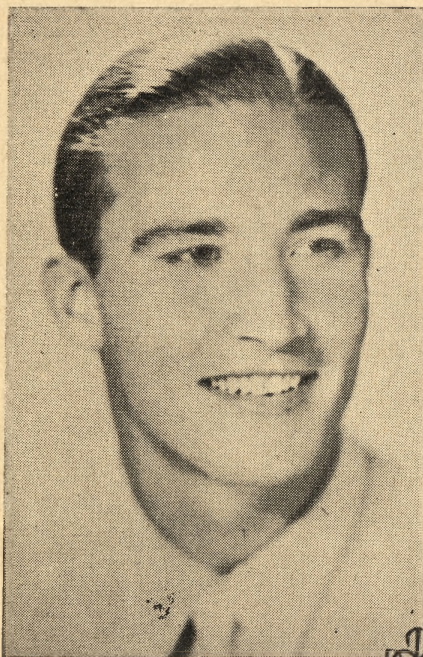
Bydgoszcz, ul. Gdańska nr 27.

Gorsety, biustonosze, bielizna. — Gorsety na miarę.

*Smaczna kawa
i wyśmienite ciastka*

w CUKIERNI **STENZEL**

Największy wybór pism krajowych i zagranicznych.



Olgierd Skirgiello-Jacewicz



Korowicz Klara

SWETRY, PULOWERY,

swetry szkolne, sukienki wełniane, ubranka marynarskie i tyrolskie, pajacyki, wełna, bielizna damska, męska i dziecięca, koszule wierzehnie, krawaty, rękawiczki, pończochy, skarpetki, fartuchy, robótki i wszelkie towary krótkie, poleca w wielkim wyborze

H. RETZLAFF

BYDGOSZCZ, Rynek M. Piłsudskiego 16.

Original REKORD

ROWER najwyzszej jakości

Łwały elegancji o lekkim biegu

SPRZEDAŻ hurtowa: Hurt. Rowerów Willy Fahr, Bydgoszcz
 > Do nabycia w składach branżowych. <



Barda Ludwik



Kowalczyk Edward

O. NEUMAN

BYDGOSZCZ

Rynek Marszałka Piłsudskiego 14 Tel. 17-19

Jedwabie

Tow. wełniane

Tow. bawełniane

Kamgarny

Inletry

Firany

Kapy

Kołdry

Swetry

Trykotaż

Bielizna

Galanteria

Wszelkie nromości stałe na składzie.

NAJWIĘKSZY DOM DELIKATESÓW

BENON JAGŁA

BYDGOSZCZ, PLAC TEATRALNY, TELEF. 14-62

Poleca największy wybór:

delikatesów, win i wódek krajowych i zagranicznych.
Drób - dziczyzna.

Pieśń z III obrazu — słowa M. Domostawskiego

w wykonaniu K. Dembowskiego.

*Zwodnicze często są oczy pięknej kobiety,
Co w nich ukrywa się
Nie zgadniesz, nie!
Dziś raj zwiastują ci...
A jutro ból i lzy...
Więc gdy spokoju chcesz
Tych oczu się strzeż,
Zwodnicze często są oczy pięknej kobiety
Wyczytać trudno w nich
Ukrytych myśli złych...
Choć wiele obiecują ci,
Bądź pewny wierzaj mi
Kobieta wierną jest najwyżej kilka dni!*

*Oczy kobiet są jak skała
Głębia morskich wód...
Mają w sobie czar i moc miłości
Czasem ranią tak jak strzała
Wieje od nich chłód
Czasem dają poznać,
A kiedy ci się zdaje, że
Znalazłeś szczęście swe,
Jej oczy mówią idź
„Już nudzisz mnie“.*

„Eau de Lavande“

jest niedościgniona

do nabycia tylko

w DROGERII POD „ŁABĘDZIEM“

Bydgoszcz, ulica Gdańska nr 5.

Telefon 38-29.

Książki szkolne do wszystkich szkół

Przybory szkolne jak: zeszyty, bruliony, bloki, farby, kredki, cyrkle i t. d. po cenach przystępnych, a w **największym wyborze**.

Na przybory udzielam przy większym zakupie rabat, względnie dodaję upominki, dla składów i sklepików rabat hurtowy.

STANISŁAW JANKOWSKI

KSIĘGARNIE I SKŁADY PAPIERU

Filia II.
ul. Długa 76

Skład główny
Gdańska 51

Filia I.
Wełniany Rynek 6.

Smakosze piją tylko

PIWA OKOCIMSKIE
i PIWA BROWARU BYDGOSKIEGO

BROWAR BYDGOSKI

Telefon 1505 i 1608.



*Po teatrze jeszcze na godzinę na dobre zakąski
i dobrze pielęgnowane napoje*

do Restauracji

„Podbipięta“

Lokal otwarty do rana.

Gdańska 19, tel. 34-65

Pierwszorzędna kawa — Specjalność flaki

J. J. GOERDEL

ZAŁ. 1811

właśc. EDMUND MATECKI
Bydgoszcz - Długa 10 - Tel. 3014

Najstarszy Hurtowy Handel Win i Spirytualii

Specjalność: **WINA WĘGIERSKIE**

Winiarnia - Drobiernia

ZAPRZYSIĘŻONY DOSTAWCA WIN MSZALNYCH.

FABRYKA:

LIKIERU, KONIAKU, RUMU, ARAKU.

Własne składy wolno-clowe.

Pieśń z II obrazu

w wykonaniu H. Wańskiej.

*Temperament nasz! Temperament nasz!
To mamy już we krwi
Temperament nasz — płonie serce twarz
I już wiesz, czego chcesz...
Zdobędziesz wszystko
Bo szczęście blisko
Chciej tylko sięgnąć — już je w rękę masz!
Temperament nasz! Temperament nasz!
Ach, przed nim każdy drży!
Nie wolno czekać
Tak szybko czas ucieka.
Po co skargi, lzy?
Wszak bronią twą
Temperament — Ognia żar! Hej!*

Bielskie WYROBY Sukienne

Dodatki krawieckie poleca

Stanisław Ziętak

BYDGOSZCZ, ul. Dworcowa 9, I piętro — Telefon 28-57

HURT — 500 deseni na składzie — DETAL

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt“

Prosimy odwrócić!

Panie i Panowie!

Prosimy się wstrzymać z zakupem mebli, gdyż znana

fabryka mebli stylowych

JÓZEF GRAJNERT

Grunwaldzka 65, telefon 39-32

z powodu rozszerzenia swej produkcji przenosi się do większych lokali

przy ulicy **Grunwaldzkiej 25.**

Wzmocniona produkcja, możliwa w nowych powiększonych lokalach, przyczyni się do tego że firma Grajner jeszcze korzystniej będzie mogła ofiarować swoje znane z jakości meble



Restauracja i

Hotel Gelhorn

przy Dworcu

Tu stołuje się i mieszka
WP. dobrze i tanio!

Proszę się przekonać!

SPORT



entuzjazmuje dziś ty-
siące: a nic nie stanowi
lepszej pamiątki wyczyn-
ów sportowych jak do-
bre zdjęcie. Dzięki do-
skonałej czułości uzy-
skuje się najkrótsze cza-
sy naświetlenia używając

B Ł O N Y



ULTRAPAN